

ENJOY *your spare time*

# SUNWIND

## Cool Down

Kjølevifte med luftfukter

Kylfläkt med luftfuktare

Jäähdytyspuhallin ilmankostuttimella



BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYT TÖOHJE

Art.nr 427210

## **NORSK**

Bruksanvisning. ....3-11

## **SVENSKA**

Bruksanvisning. ....12-21

## **SUOMI**

Käyttöohje.....22-31

## **ENGLISH**

User Manual.....32-41

---

Takk for at du kjøpte produktet. Les denne håndboken grundig før bruk.

### **ADVARSEL:**

- Trekk ut støpselet før rengjøring. Etter service må alle sikkerhetsinnretninger (inkludert gitter og vifteblader) settes på tilbake på riktig plass. Bruk en myk, fuktig klut, og tørk deretter av med en tørr klut. Ikke bruk skadelige rengjøringsmidler. Ikke bøy viftebladene.
- Hvis støpselet eller strømledningen er skadet, må det skiftes ut av produsenten, en servicetekniker eller en egnet, kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller får instruksjoner av en person som er ansvarlig for at de kan bruke apparatet på en trygg måte.
- Små barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## **Introduksjon**

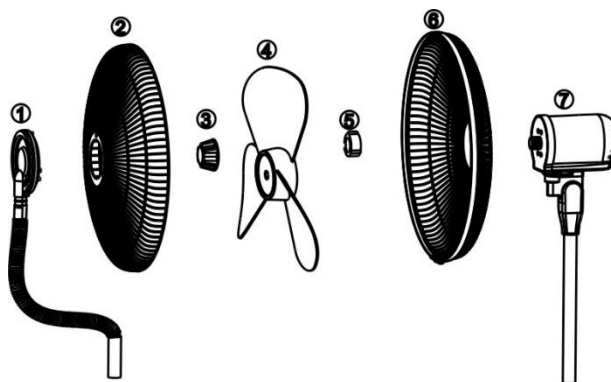
Produktet fungerer både som vifte og luftfukter, og funksjonene kan enten brukes sammen eller hver for seg. På veldig varme dager er luftfukteren spesielt nyttig siden det tilførte vannstøvet ikke bare hjelper med å kjøle deg ned, men også øker luftfuktigheten i den tørre og varme luften.

## **Hvordan virker det?**

Luftfukteren forstøver vannet ved hjelp av ultralydvibrasjoner til partikler på 1-5 mikrometer, som viften deretter kan blåse ut i rommet.

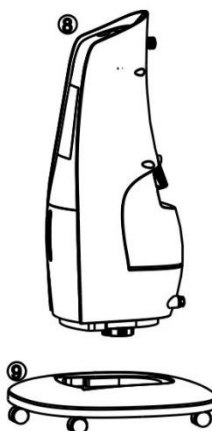
## Hvorfor er det nyttig?

Viften hjelper ikke bare med å kjøle deg ned med luft som inneholder mikrovanndråper, den hjelper også med å unngå tørr hud og tørre øyne, noe som er vanlig i tørr hete. For et behagelig innneklima anbefales en relativ luftfuktighet på 45-65 %, og viften kan bidra til å opprettholde dette nivået i varme sommermånedene.



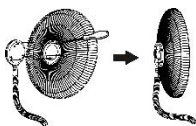
## Deler

1. Forstøverplate og turbo
2. Fremre beskyttelsesgitter
3. Spennhette
4. Vifteblad
5. Mutter til bakre beskyttelsesgitter
6. Bakre beskyttelsesgitter
7. Motor
8. Hovedkropp
9. Sokkel og svingbare hjul

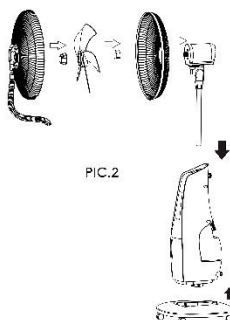


## Installasjon

1. Sett først hjulene i sokkelens huller.
2. Sett hovedkroppen i sokkelen
3. Fastsett viftens motordeler i hovedkroppens feste / lageråpning.
4. Fest forstøverplaten i det fremre beskyttelsesgitteret.
5. Sett sammen viftebladet og det bakre beskyttelsesgitteret ved å bruke spennhetten.
6. Fastsett det fremre beskyttelsesgitteret i det bakre.



PIC.1



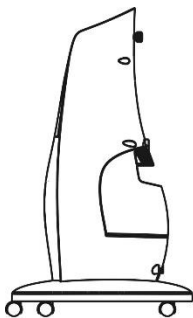
PIC.2



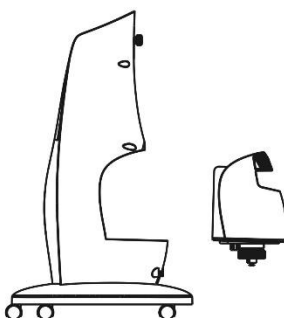
PIC.3

## Hvordan fylle vanntanken

Plasser viften på et flatt og stabilt gulv, og tilsett deretter vann på følgende måte:



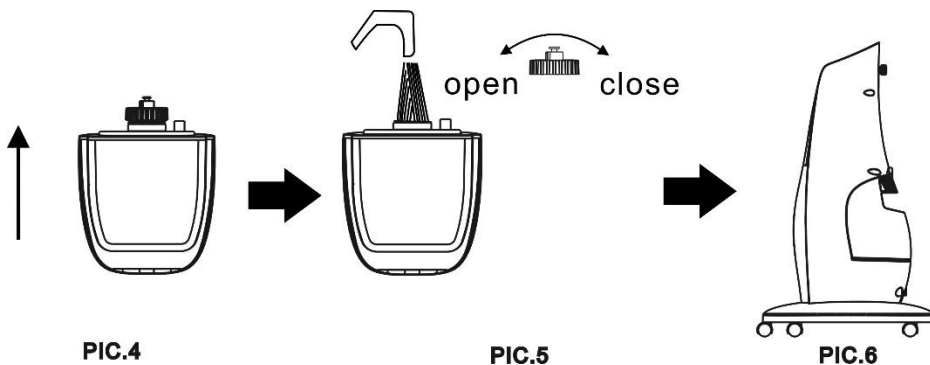
PIC.1



PIC.2



PIC.3

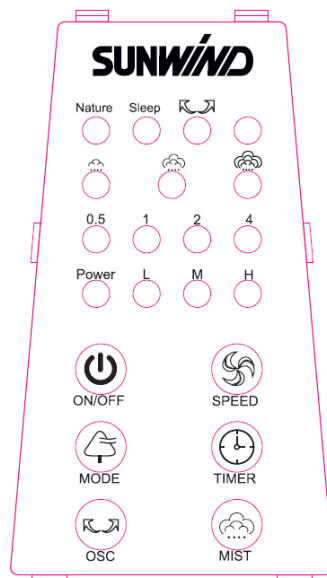


1. Åpne vanntanken
2. Løft vanntanken rett opp for å koble vanntanken fra enheten
3. Fjern dekselet forsiktig. (se etter vannsøl)
4. Vend vanntanken opp ned over en vask.
5. Skru av korken og fyll tanken med rent vann. Skru korken godt på igjen.
6. Sett vanntanken forsiktig tilbake i enheten. Vær sikker på at den sitter korrekt for å unngå lekkasjer.

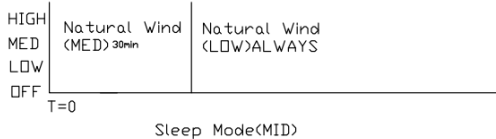
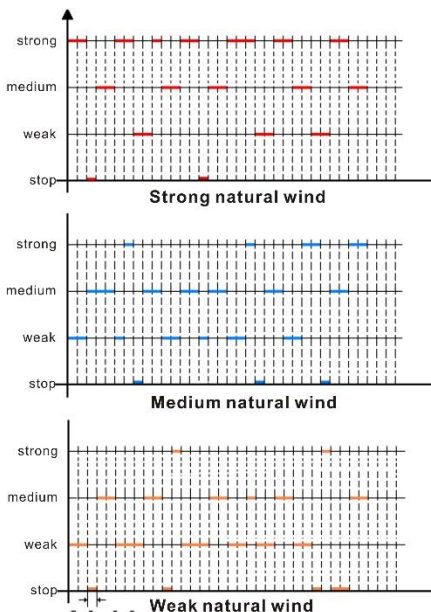
## Bruk

- Sett støpselet i stikkkontakten og indikatorlyset tennes.
- Trykk på «ON / OFF» og enheten er i standby-modus.
- Trykk på «SPEED» for å åpne viftefunksjonen, og velg lav, middels eller høy hastighet, som indikeres med lyset på kontrollpanelet.
- Trykk «OCS» for å starte svingningen; trykk igjen for å låse viftens blåseretning.

- Trykk på «TIMER» for å tidsinnstille enheten. Tidsinnstillingen har 4 indikatorlamper. For å stille inn en tid på 7,5 timer må du trykke 15 ganger, og alle 4 indikatorlampene skal lyse.
  - Trykk på «MODE»-tasten, «natural wind light on»; trykk deretter på «cancel natural wind mode», «enter sleep wind mode», det aktuelle lyset tennes; trykk igjen for å avbryte funksjonen for «natural wind» og «sleep wind», da slukkes begge lysene, for å gå til normal vind. Hvert trykk etterfølges av en lyd.
  - Når viften kjører, trykk på «MODE»-tasten for å skifte viftens vindhastighet: ved valg av «natural wind - sleep wind - normal wind - natural wind...» tennes det samsvarende indikatorlyset på kontrollpanelet
1. «Normal wind»: Viftens hastighet kan innstilles til rask, middels eller lav.
  2. «Natural wind»: for å imitere effekten av naturlig vind følger viften de forhåndsprogrammerte innstillingene med uregelmessig hastighet. Den kan simulere sterk, middels eller svak naturlig vind. Slik virker de forhåndsprogrammerte innstillingene:
  3. «Sleep wind»: når du sover, faller kroppstemperaturen sakte, og viftens kontrollsystem er innstilt til å følge dette:
    - a. Når viften er satt til «strong wind», kjører den med «strong natural wind» i en halv time, deretter med «medium natural wind» i en halv time, før den går videre til «weak natural wind». Lysdiodene endres underveis.



- b. Når viften er satt til «stroke», kjører den med «medium natural wind» i en halv time, før den går over til «weak natural wind». Lysdiodene endres underveis.
- c. Når viften er satt til «weak wind», kjører den med «weak natural wind».





- Trykk på «MIST» for å starte luftfukteren. Fuktigheten vil komme ut av frontplaten hvis det er vann i tanken.
- «MIST»-funksjonen kan brukes alene eller sammen med viftesfunksjonen, som vil blåse fuktigheten ut i rommet.
- Fjernkontrollen må peke mot sensoren på hovedenheten for å virke best. Hvis fjernkontrollen ikke fungerer som forventet, bytt ut batteriet (1 stk, CR2025 3V litiumbatteri).

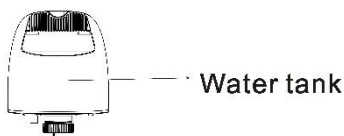
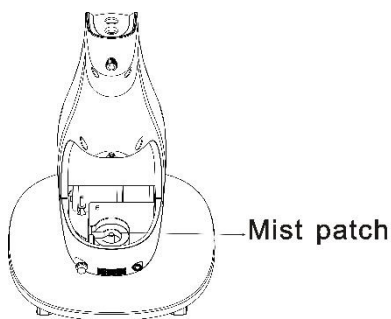
## Vær forsiktig

- Ikke rør / trekk ut / sett tilbake vanntanken når enheten er koblet til en strømkilde. Vær sikker på at enheten er koblet fra strømmettet før du gjør noe med vanntanken.
- Sikkerhetsbryteren vil stoppe luftfukteren når vannstanden er for lav. Trekk ut støpselet, og fyll på vanntanken for videre bruk.
- Ikke la støv eller andre partikler samle seg på luftfukteren. Hvis dysene er tilstoppet, kan luftfukteren slutte å fungere.
- Før du rengjør enheten, må du sørge for at den er koblet helt fra strømmettet. Ikke ha våte hender når du trekker ut støpselet.
- Ikke fyll vanntanken med veldig varmt vann – bruk vann under 40 °C.
- Vanntanken er kun til vann. Ikke tilsett kjemikalier, oljer eller andre tilsetningsstoffer.
- Spedbarn, personer med nedsatt funksjonsevne og eldre skal ikke utsettes for direkte luftstrøm fra viften i lengre perioder.
- Apparatet er ikke beregnet til å brukes av små barn eller personer med noen form for funksjonshindring, med mindre de får tilstrekkelig tilsyn og hjelp av en person som har ansvaret for at de kan bruke apparatet på en trygg måte.

- Små barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes ut av produsenten, en servicetekniker, eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

## Rengjøring og vedlikehold

- Vær sikker på at strømmen er koblet fra før du utfører rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales at du rengjør vanntanken etter hver 2.–3. ukes bruk, og vannrennen hver uke.
- Trekk ut vanntanken før du rengjør den – trekk plastrøret ordentlig ut av luftfukterens beholder før du tar den og vanntanken ut.
- Bruk en tørr klut til å rengjøre beholderen. Bruk en fuktig klut med et mildt vaskemiddel for å fjerne vanskelige flekker.
- Hvis luftfukteren ikke skal brukes på en stund, må du tømme vanntanken og la den tørke før du legger den på plass igjen.



## Feilsøking

Feil	Årsak	Løsning
1. Viften fungerer normalt, men uten å gi fuktighet	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vannet kan være forurenset med andre stoffer eller kjemikalier</li> <li>b. Vanntanken kan være sprukket</li> <li>c. Vanntanken kan være tom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tøm vanntanken, og fyll opp med rent vann</li> <li>b. Hell ut vannet, og se etter sprekker</li> <li>c. Fyll opp vanntanken. En full tank med vann vil vare i omtrent 8 timer</li> </ul>
2. Utløpet der vannet kommer ut virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Flytelegemet flyter ikke</li> <li>b. Vanntanken kan være tom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Frigjør flytelegemet, og la den flyte fritt.</li> <li>b. Fyll opp vanntanken. En full tank med vann vil vare i omtrent 8 timer</li> </ul>
3. Indikatorlampene lyser ikke, ingen vind, ingen fuktighetstilførsel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Strømledningen er trukket ut, eller strømmen er slått av</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sett inn strømledningen, og slå på strømmen</li> </ul>
4. Merkelig lukt fra luftfukteren	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Når den er ny, kan det være restprodukter i vanntanken/luftfukteren.</li> <li>b. Vannet i vanntanken kan være urent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lukten burde forsvinne etter videre bruk.</li> <li>b. Rens vanntanken, og fyll opp med rent vann</li> </ul>
5. Viften fungerer ikke som normalt	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Stikkontakten og strømledningen er skadet</li> <li>b. Viftebladene er bøyd</li> <li>c. Ikke sikkerhetsinnretning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Finn en servicetekniker eller en egnet, kvalifisert person til å skifte ut deler eller utføre service</li> <li>b. Ikke lek med viftebladene. Bruk en myk, fuktig klut, og tørk deretter av med en tørr klut</li> <li>c. Installert korrekt i samsvar med manualen. Kan ikke installeres før strømmen er koblet ut</li> </ul>

Tack för ditt köp. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du ansluter produkten.

**VARNING:**

- Koppla ur elkabeln innan rengöring. Efter service måste alla säkerhetsanordningar (inklusive galler och knivar) återmonteras på samma sätt som de monterats från början. Använd en mjuk fuktig trasa och torka sedan av med en torr trasa. Använd inte skarpa rengöringsmedel. Böj inte bladen.
- Om kontakten eller nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceverkstad eller en lämplig kvalificerad person för att undvika fara.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med produkten.

**Introduktion**

Denna produkt har både fläkt- och luftfuktarfunktioner, som kan användas tillsammans eller separat. Luftfuktaren är särskilt användbar under mycket varma dagar, när den extra vattendimman i luften inte bara hjälper till att svalka dig, utan också för att öka luftfuktigheten i den torra värmen.

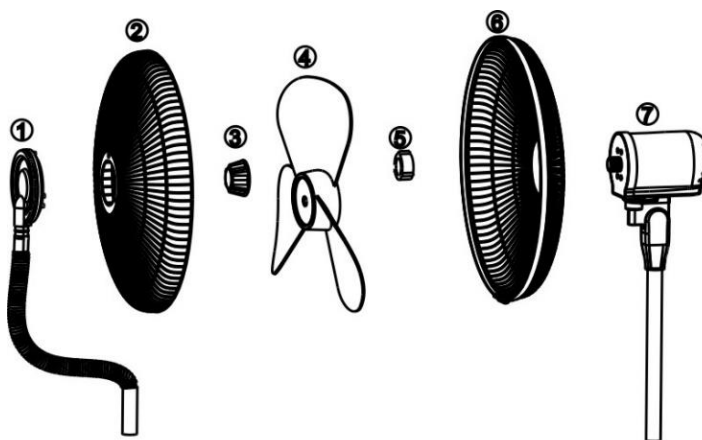
**Hur fungerar den?**

Denna luftfuktare använder ultraljudsvibrationer för att finfördela vatten till 1–5 mikron partiklar, som sedan kan blåses genom rummet med hjälp av fläkten.

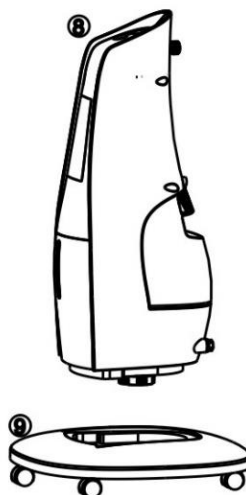
## Produktens fördelar

Denna fläkt hjälper inte bara till att svalka dig med luft som innehåller vattendroppar, utan den hjälper också till att undvika torr hud och ögon som är vanliga vid torr värme. En relativ luftfuktighet på 45% - 65% rekommenderas för ett bekvämt boende, och den här fläkten kan hjälpa till att upprätthålla balansen under de varma sommarmånaderna.

## Delar

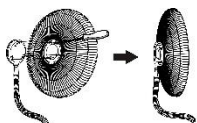


1. Fuktspridare
2. Främre fläktskydd
3. Navkåpa fläkt
4. Fläktblad
5. Mutter skyddskåpa
6. Bakre fläktskydd
7. Motor
8. Underdel
9. Platta med hjul

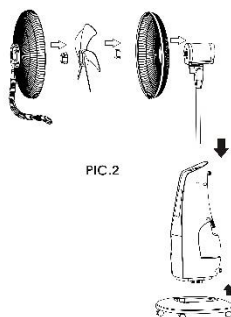


## Installation

1. Montera först hjulen på bottenplattan.
2. Montera bottenplattan på underdelen.
3. Montera fläktmotorn på underdelen.
4. Montera fuktspridaren på främre fläktskydd.
5. Montera bakre fläktskydd och fläktbladet med navkåpan.
6. Montera främre fläktskydd på bakre fläktskydd.



PIC.1



PIC.2

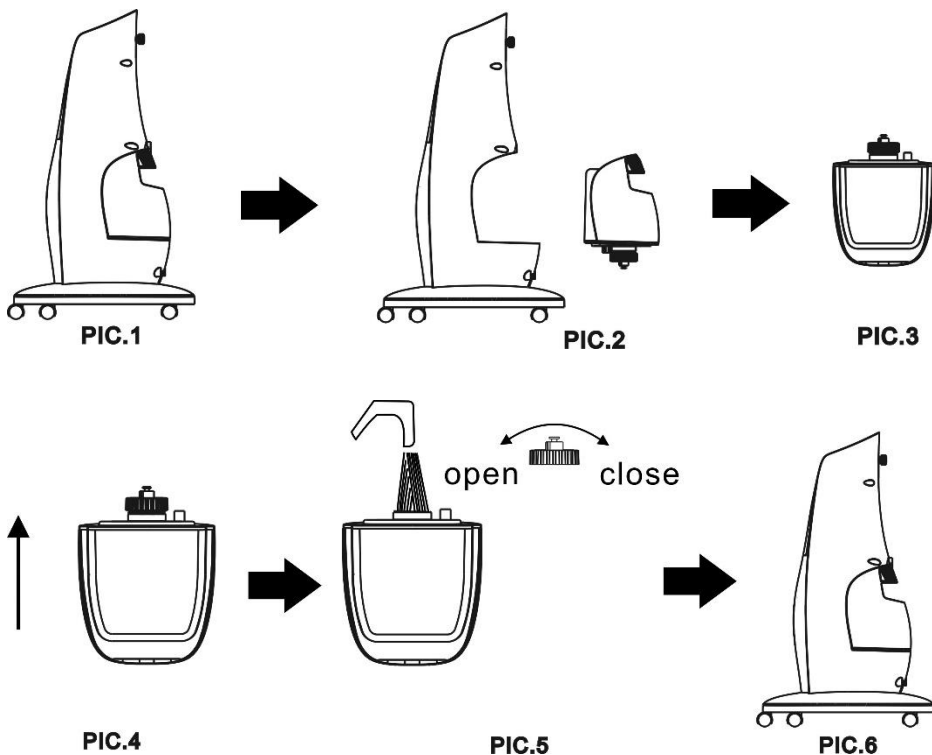


PIC.3



## Fylla vattenbehållaren

Placera fläkten på ett plant, stabilt golv och tillsätt sedan vatten för fuktfunktionen enligt följande:

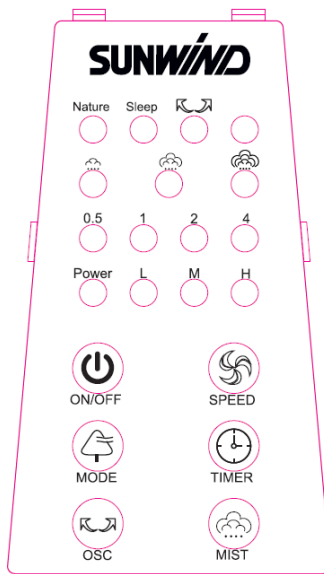


1. Öppna luckan för behållaren.
2. Lyft vattentanken rakt upp för att lossa den.
3. Ta bort vattentanken från enheten försiktigt.
4. Vänd vattentanken upp och ner över ett handfat.
5. Skruva av locket och fyll tanken med rent vatten. Sätt tillbaka locket och dra åt ordentligt
6. Sätt försiktigt tillbaka vattentanken i enheten. Se till att den sitter ordentligt för att undvika läckage.

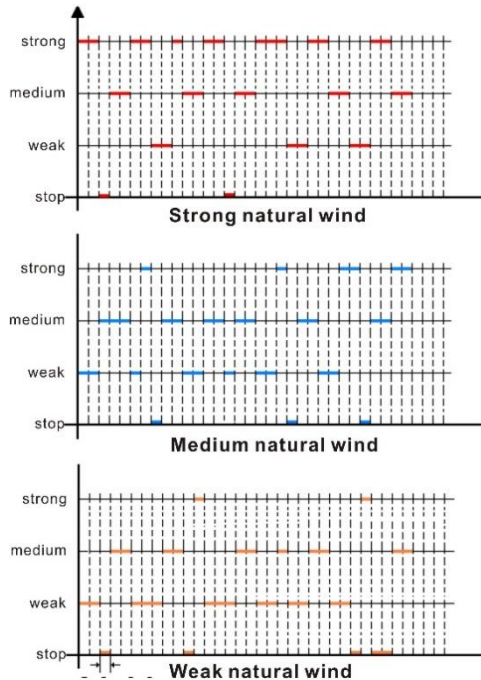
## Användning

Sätt i kontakten i eluttaget och indikatorlampan tänds.

- Tryck på "ON/OFF" enheten är i standby-läge.
- Tryck på "SPEED" -knappen för att välja låg, medelhög, hög fläkthastighet.
- Tryck på "OCS" för att starta svängning; tryck igen för att fixera luftflödesriktningen.
- Tryck "TIMER" -knappen för att ställa in enhetens arbetstid. Det finns fyra indikatorlampor för automatisk timer. För att ställa in en tid på 7,5 timmar måste du trycka 15 gånger och alla de fyra indikatorlamporna tänds.
- Tryck "MODE"-knappen, lätt naturlig vind på; tryck igen för att gå till SLEEP, motsvarande ljus tänds; tryck igen för att gå till normal vind.
  1. Normalvind: Välj hög, mellan eller låg konstant fläkthastighet.
  2. Naturlig vind: Fläkthastigheten varierar för att simulera naturligt vindbeteende enligt följande schema.

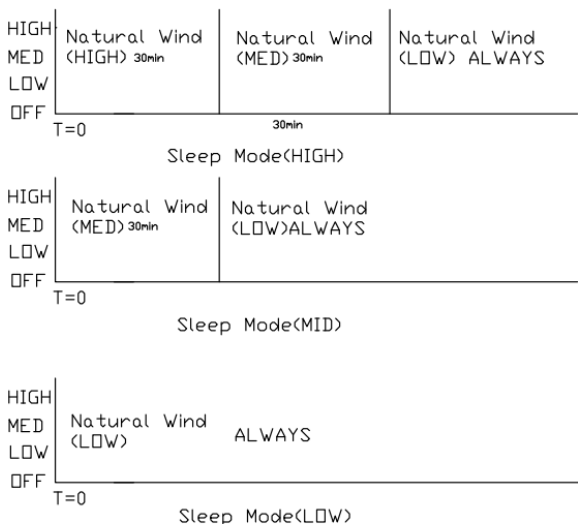






### 3. Sleep-mode:

- Läge HIGH, naturlig hård vind i 30 minuter, går ner till mellanstark naturlig vind i 30 minuter och slutligen svag naturlig vind tills man stänger av eller ändrar inställning.
- Läge medel, naturlig mellanstark vind i 30 minuter och slutligen svag naturlig vind tills man stänger av eller ändrar inställning.
- Läge låg, svag naturlig vind tills man stänger av eller ändrar inställning.



- Trycks “MIST” för att starta luftfuktaren. Vattendimma kommer ut ur fuktspridaren om det finns vatten i tanken.
- MIST-funktionen kan användas med eller utan fläkthfunktionen för att blåsa dimman in i rummet.
- Fjärrkontrollen måste riktas mot fjärrsensorn på huvudenheten för bästa resultat. Om fjärrkontrollen inte fungerar som förväntat, byt ut batterierna (1 st, CR2025 3V litiumcell).

## Varning

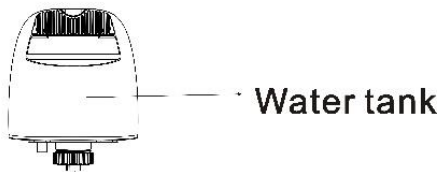
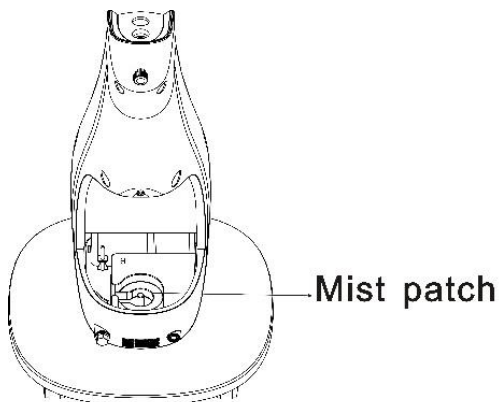
- Rör inte vid / dra ut / sätt tillbaka vattentanken när enheten är ansluten till en strömkälla. Se till att den är fysiskt fränkopplad från elnätet innan du gör något med vattentanken.
- När vattennivån är för låg, kommer säkerhetsbrytaren att stänga av dimfunktionen. Koppla ur enheten och fyll på vattentanken för vidare användning.

- Låt inte damm eller andra partiklar samlas på fuktspridaren. Om vätskeutloppet är blockerat kan dimfunktionen fungera felaktigt.
- Se till att den är helt bortkopplad från strömkällan innan du rengör enheten. Se till att händerna inte är våta när du kopplar ur enheten.
- Använd inte hett vatten i vattentanken - använd vatten under 40 grader Celsius.
- Använd endast vatten i vattentanken. Tillsätt inte kemikalier eller oljor eller andra tillsatser.
- Spädbarn, funktionshindrade och äldre bör inte vara i direkt luftflöde från fläkten under långa perioder.
- Denna produkt är inte avsedd för användning av små barn eller handikappade personer om de inte övervakas av en ansvarig person för att säkerställa att de kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Små barn ska övervakas så att de inte leker med produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av kvalificerad person för att undvika fara.

## **Cleaning and Maintenance**

- Se till att strömmen är frånkopplad innan rengöring eller underhåll utförs.
- Vi rekommenderar att du rengör vattentanken efter 2-3:e veckors användning och rengör fuktspridaren varje vecka.
- Dra ut vattentanken innan du rengör den – dra ur plaströret fuktskålen och ta sedan bort fuktskålen och vattentanken.

- Använd en torr trasa för att rengöra fuktskålen. Om det är envisa fläckar på fuktskålen, använd en lätt fuktad trasa med mildt rengöringsmedel.
- Om fuktfunktionen inte kommer att användas under lång tid, töm vattentanken och låt den torka innan du återmonterar den.



## Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
1. Fuktspridare verkar gå, men skickar inte ut fukt.	a. Förorenat vatten b. Skadad vattentank c. Tom vattentank	a. Rengör vattentanken och fyll på med rent vatten. b. Kontrollera vattentanken avseende skador. c. Fyll på vattentanken. Full tank räcker ca. 8h
2. Fuktspridare går ej.	a. Flottören sitter fast. b. Tom vattentank	a. Frigör flottören och kolla att den flyter. b. Fyll på vattentanken.
3. Fungerar ej. Inga indikatorlampor lyser.	a. Nätkabel ej ansluten i vägguttag. Säkring löst ut.	a. Kontrollera säkringar i fastigheten. Anslut nätkabeln.
4. Underlig lukt från vattendimman.	a. Det kan lukta lite 1:a gången den används. b. Förorenat vatten i tanken.	a. Lukten försvinner efter ett tag. b. Rengör vattentanken och fyll på med rent vatten.
5. Fläkten fungerar inte som den ska.	a. Skadad nätkabel b. Böjda fläktblad c. Felaktig spänningsmatning	a. Byt nätkabel. b. Rikta eller byt fläktblad. c. Kontrollera huvudsäkringar i fastigheten

Kiitos ostoksestasi. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin kytket sen.

### **VAROITUS:**

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista. Huollon jälkeen kaikki turvalaitteet (mukaan lukien ritilät ja terät) on asennettava uudelleen tai asennettava uudelleen kuten aiemmin on asennettu. Käytä pehmeää, kosteaa liinaa ja pyyhi sitten kuivalla liinalla. Älä käytä haitallisia puhdistusaineita. Älä taivuta teriä.

- Jos pistoke ja virtajohto ovat vaurioituneet, valmistajan, sen huoltoedustajan tai sopivan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä. .

- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella

### **Johdanto**

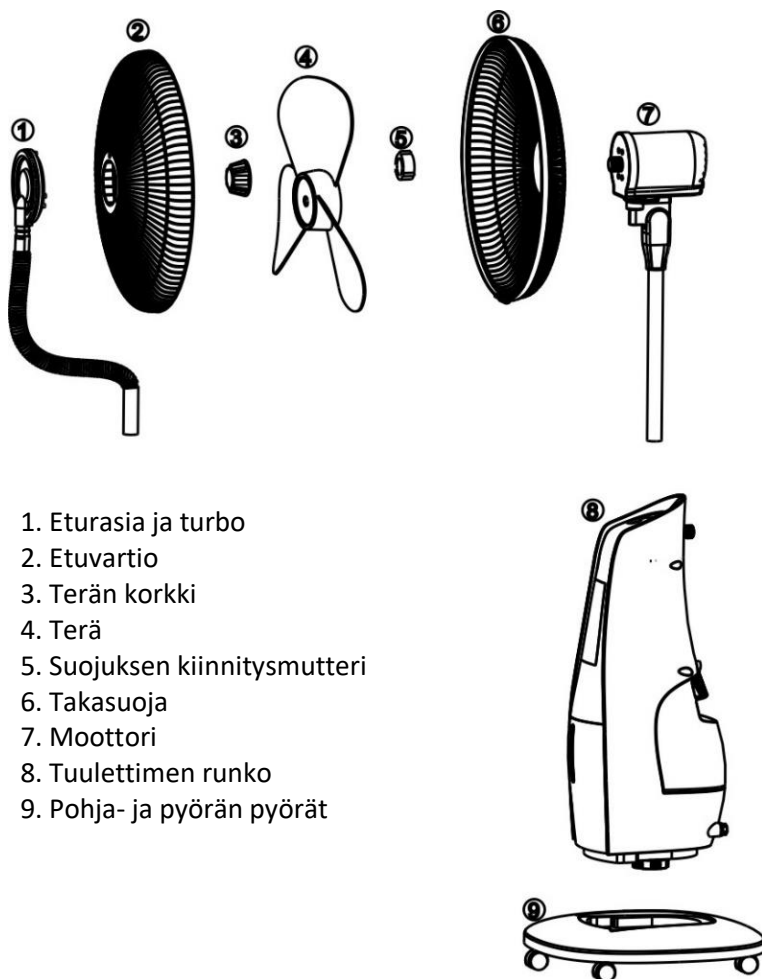
Tällä tuotteella on sekä puhallin- että ilmankostutintoiminnot, joita voidaan käyttää yhdessä tai erikseen. Ilmankostutin on erityisen hyödyllinen erittäin kuumina päivinä, jolloin ylimääräinen sumu ilmassa auttaa paitsi viilentämään myös lisäämään kosteutta kuivassa kuumuudessa.

### **Kuinka se toimii?**

Tämä sumupuhallin käyttää ultraäänivärähtelyä sumuttaakseen veden 1–5 mikronin hiukkasiksi, jotka voidaan sitten puhaltaa huoneen läpi tuulettimella.

### **Miksi se on hyödyllinen?**

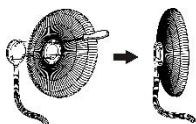
Tämä tuuletin ei ainoastaan auta sinua jäähdyttämään mikropisaroi-  
sisältävällä ilmalla, vaan se auttaa myös välttämään kuivaa ihoa ja silmiä, jotka  
ovat yleisiä kuivassa kuumuudessa. Suhteellinen kosteus 45-65% on  
suositeltavaa mukavaan asumiseen, ja tämä tuuletin voi auttaa ylläp FI  
tasapainoa kuumina kesäkuukausina.



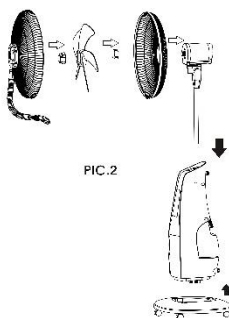
1. Eturasia ja turbo
2. Etuvartio
3. Terän korkki
4. Terä
5. Suojuksen kiinnitysmutteri
6. Takasuoja
7. Moottori
8. Tuulettimen runko
9. Pohja- ja pyörän pyörät

## Laitteen kokoonpano

1. Asenna ensin pyörä pyörän reikiin.
2. Asenna jalusta pääpuhaltimen runkoon.
3. Kiinnitä puhaltimen moottorin osat puhaltimen rungon laakerireikään.
4. Asenna etusumulevy etusuojaan.
5. Asenna takasuojus ja terä, kiinnitä terä terän suojuksella.
6. Kiinnitä etusuoja takasuojukseen.



PIC.1



PIC.2



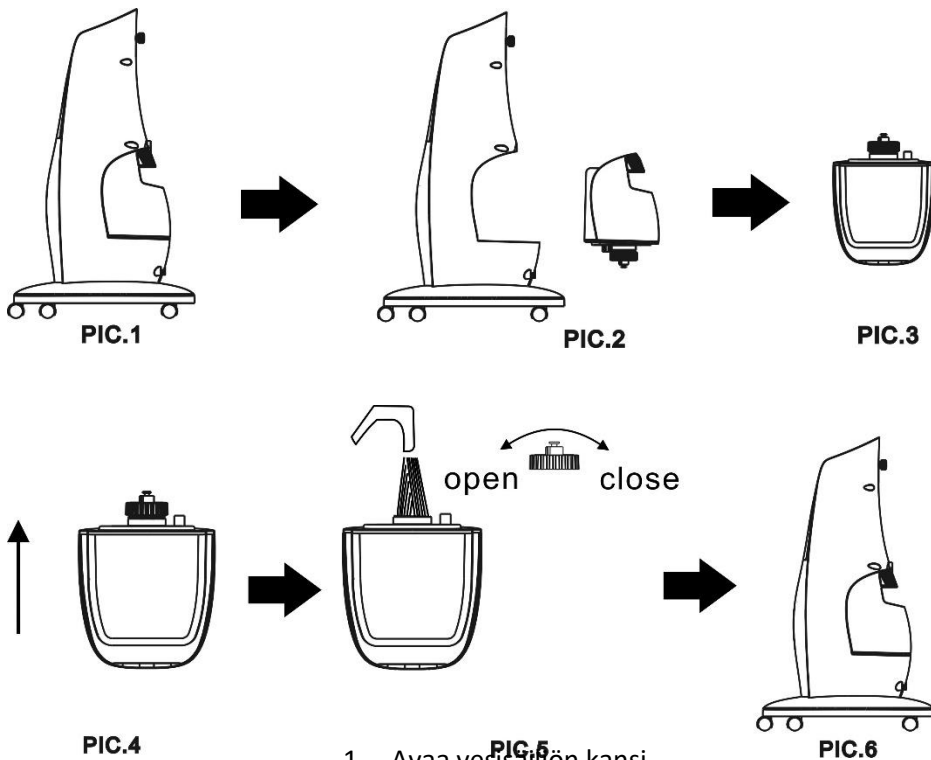
PIC.3





## Vesisäiliön täyttäminen

Aseta tuuletin tasaiselle, vakaalle lattialle ja lisää sitten vettä kostutustoimintoon seuraavasti:



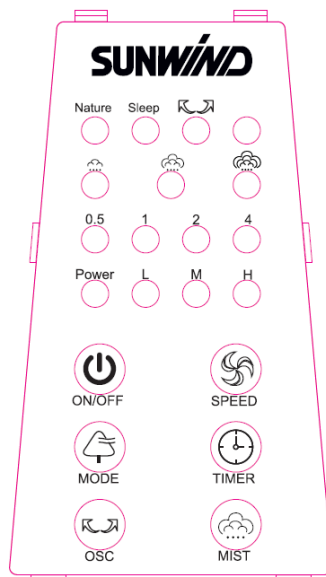
1. Avaa vesisäiliön kansi
- 2.

2. Irrota vesisäiliö suoraan ylöspäin
3. Irrota vesisäiliö varovasti yksiköstä.
4. Käännä vesisäiliö pesualtaan yli ylösalaisin
5. Irrota kansi ja täytä säiliö puhtaalla vedellä. Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiristä se tiukasti
6. Aseta vesisäiliö varovasti takaisin yksikköön. Varmista, että se on kunnolla paikallaan vuotojen välttämiseksi.

## Toiminta

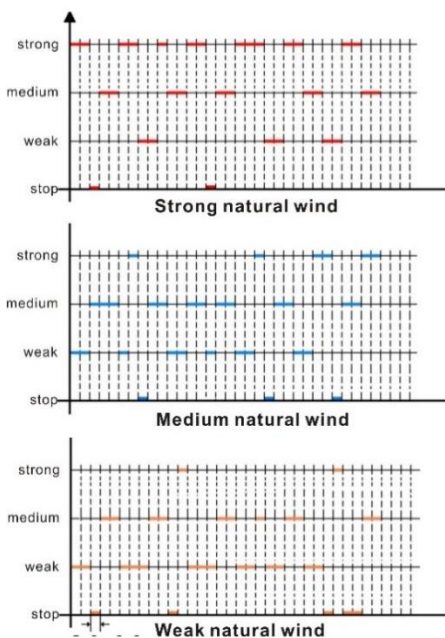
Työnnä pistoke pistorasiaan, ja merkkivalo syttyy.

- Paina "ON / OFF", jolloin laite on valmiustilassa.
- Avaa "SPEED" -painike avataksesi tuulettimen toiminnon ja valitsemalla tuulen matalalle, keskitasolle ja suurelle nopeudelle, joka vastaa ohjauspaneelin valoa.
- Aloita värähtely painamalla "OCS"; paina uudelleen vahvistaaksesi ilmvirran suunnan.
- Aseta laitteen työaika painamalla "TIMER" -painiketta. Automaattista ajoitusta varten on 4 merkkivaloa. 7,5 tunnin ajan asettamiseksi sinun on painettava 15 kertaa ja kaikki 4 merkkivaloa syttyvät.
- Paina MODE-näppäintä, jolloin luonnollinen tuulivalo palaa; paina sitten peruuta luonnollisen tuulen tila, siirry lepotilamoodiin, vastaava valo palaa; paina uudelleen luonnollisen tuulen ja lepotuulitoiminnon peruuttamista ja sitten molemmat valot sammuvat normaaliin tuulenkäyttöön, joka kerta, kun summeri seuraa myös ääntä.
- Jos puhallinta käytetään, paina MODE-painiketta ajaaksesi tuulettimen moottorin nopeuden muutoksen nopeasti ja hitaasti asettaaksesi tuulettimen ilmatilan: jakson "luonnollinen tuuli - lepotuuli - normaali tuuli - luonnollinen tuuli ..." vastaava merkkivalo ohjauspaneelissa palaa



1. Normaali tuuli: Vetopuhaltimen moottorin nopeutta käytetään asetetulla tuulen nopeudella nopeilla, keskisuurilla ja hitailla nopeuksilla.

2. Luonnollinen tuuli: käyttöpuhaltimen moottorin nopeuden tulisi olla Ohjausjärjestelmän mukaisesti ennalta ohjelmoidut menettelyt epäsäännölliselle nopeudelle, jotta voidaan jäljitellä luonnon tuulen vaikutusta, tuulen nopeuden näppäimen asetus voi tuottaa voimakkaan, keskitason ja heikon luonnollisen tuulen simulaation. Sen käytösäännöt ovat seuraavat:



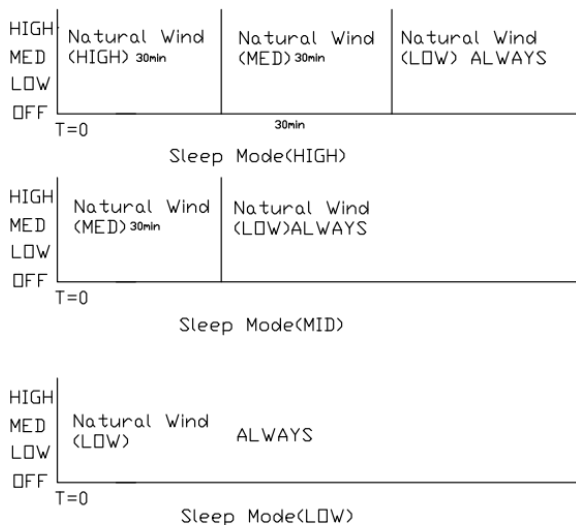
3. Lepotuuli: kehon mukaan nukahtamisen jälkeen ruumiinlämpö laskee hitaasti, puhaltimen moottorin nopeuden (tuulen nopeuden) tulee olla ohjausjärjestelmän mukainen, ennalta ohjelmoidut menettelyt heikentyvät hitaasti, sen heikentyvä laki on seuraava:

a. Kun tuuletin on asetettu voimakkaalle tuulelle, juokse voimakkaalla luonnontuulella puoli tuntia ja sitten puolen tunnin ajan keskisuurella luonnollisella tuulella, ennen kuin siirryt heikkoon luonnolliseen tuuleen. Sen LED-valojen tulee muuttua muutoskohdan mukaan.

b. Kun puhallin on asetettu tahtiin, aja keskipitkällä luonnontuulella puolen tunnin ajan, ennen kuin muuttuu heikkoksi luonnolliseksi tuuleksi. Sen LED-valojen tulee muuttua muutoskohdan mukaan.

muutoskohdan tulisi olla LED.

c. Kun tuuletin on asetettu heikkoon tuuleen, se toimii heikossa luonnollisessa tuulessa.



- Käynnistä sumutoiminto painamalla "MIST". Sumu tulee ulos etulevystä, jos säiliössä on vettä.
- MIST-toimintoa voidaan käyttää yksinään tai puhallintoiminnon kanssa sumun puhaltamiseksi huoneeseen.
- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi kaukosäädin on osoitettava pääyksikön kauko-ohjainta kohti. Jos kaukosäädin ei toimi odotetulla tavalla, vaihda paristot (1kpl, CR2025 3V Lithium Cell).

## Varoitus

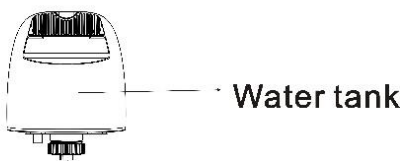
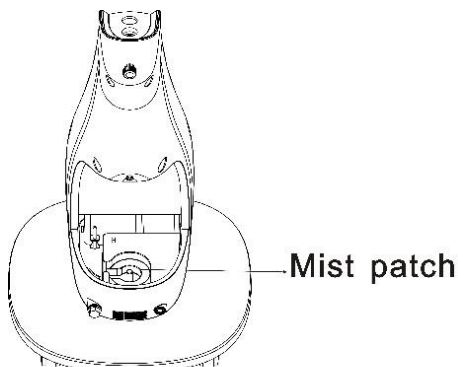
- Älä koske / vedä ulos / laita takaisin vesisäiliötä, kun laite on kytketty virtalähteeseen. Varmista, että se on fyysisesti irrotettu sähköverkosta, ennen kuin teet mitään vesisäiliön kanssa.

- Kun veden taso on liian matala, turvakytkin katkaisee sumutoiminnon toiminnan. Irrota yksikkö pistorasiasta ja täytä vesisäiliö jatkokäyttöä varten.
- Älä anna pölyn tai muiden hiukkasten kerääntyä sumulevyyn - jos sumun ulostuloaukot ovat tukossa, sumutoiminto voi toimia väärin.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on irrotettu kokonaan virtalähteestä. Varmista, että kätesi eivät ole märät, kun irrotat yksikön.
- Älä käytä vesisäiliössä erittäin kuumaa vettä - käytä vettä alle 40 astetta.
- Käytä vesisäiliössä vain vettä. Älä lisää kemikaaleja tai öljyä tai muita lisäaineita.
- Imeväiset, vammaiset ja vanhukset eivät saa olla pitkään tuulettimen suorassa ilmavirrassa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai vammaisten henkilöiden käyttöön, ellei vastuussa oleva henkilö ole valvonut heitä riittävästi varmistaakseen, että he voivat käyttää laitetta turvallisesti.
- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan on vaihdettava se. Sen huoltoedustaja tai vastaavan pätevä henkilö vaarojen välttämiseksi.

## **Puhdistus ja huolto**

- Varmista, että virta on kytketty irti ennen minkään puhdistuksen tai huollon suorittamista.
- On suositeltavaa puhdistaa vesisäiliö 2-3 viikon välein ja puhdistaa savukaasu joka viikko.

- Vedä vesisäiliö ulos ennen sen puhdistamista - vedä muoviputki kunnolla ulos sumusäiliöstä ja poista sitten sumusäiliö ja vesisäiliö.
- Puhdista sumutankki kuivalla liinalla. Jos sumutynnyrissä on itsepintaisia tahroja, käytä kevyesti miedolla pesuaineella kostutettua liinaa.
- Jos sumutoimintoa ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä vesisäiliö ja jätä se kuivumaan ennen kuin asetat sen takaisin paikoilleen.



Vika	Syy	Ratkaisu
1. Sumuprojektori toimii normaalisti, mutta ilman sumusumutetta	<p>a. Vesi voi olla saastunut muilla aineilla tai kemikaaleilla</p> <p>b. Vesisäiliö voi olla murtunut</p> <p>c. Vesisäiliö voi olla tyhjä</p>	<p>a. Puhdista vesisäiliö ja vaihda puhtaalla vedellä</p> <p>b. Kaada vesi ulos ja tarkista, ettei siinä ole halkeamia</p> <p>c. Täytä vesisäiliö. Täysi vesisäiliö kestää noin 8 tuntia</p>
2. Sumuprojektori ei toimi	<p>a. Bobber ei kellu</p> <p>b. Vesisäiliö voi olla tyhjä</p>	<p>a. Vapauta bobber ja anna sen kellua vapaasti.</p> <p>b. Täytä vesisäiliö. Täysi vesisäiliö kestää noin 8 tuntia</p>
3. Ei merkkivaloa, ei tuulta, ei sumua.	a. Virtajohto on irrotettu ja sähkövirta katkaistaan	a. Kytke virtajohto ja kytke virta
4. Sumun erityinen haju	<p>a. Kun uusi, vesisäiliössä / sumulevyssä voi olla jäännöksiä.</p> <p>b. Vesisäiliössä oleva vesi on usein saastunutta.</p>	<p>a. Haju katoaa käytön jälkeen.</p> <p>b. Puhdista vesisäiliö ja täytä se uudella vedellä</p>
5. Tuuletin ei toimi normaalisti	<p>a. Pistoke ja virtajohto ovat vaurioituneet</p> <p>b. Terät ovat taipuneet</p> <p>c. Älä käytä turvalaitetta</p>	<p>a. Etsi huoltoliike tai sopiva pätevä henkilö vaihtamista tai huoltoa varten</p> <p>b. Älä pelaa teriä. Käytä pehmeää, kosteaa liinaa ja pyyhi sitten kuivalla liinalla</p> <p>c. Asennettu oikein käyttöoppaan mukaisesti. Voidaan asentaa vasta, kun sähköä ei ole</p>

Thank you for your purchase. Please read this manual thoroughly before plugging it in.

**WARNING:**

- Unplug from electrical supply source before cleaning. After servicing, any safety device (including grilles and blades) must be reinstalled or remounted as previously installed. Use soft damp cloth then wipe with dry cloth. Do not use harmful cleaners. Do not bend the blades.
  
- If the plug and supply cord are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a suitable qualified person in order to avoid a hazard.
  
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

**Introduction**

This product has both fan and humidifier functions, which can be used together or separately. The humidifier is especially useful on very hot days, when the extra mist in the air helps not only to cool you down, but also to increase the humidity in the dry heat.

**How does it work?**

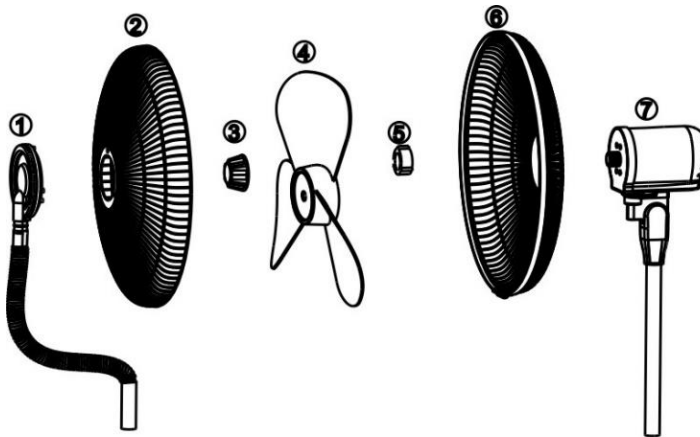
This Mist Fan uses ultrasonic vibration to atomize water into 1–5-micron particles, which can then be blown through the room with the fan.



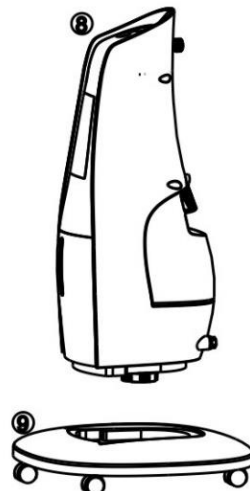
## Why is it useful?

Not only does this fan help to cool you down with air containing micro water droplets, but it also helps to avoid dry skin and eyes which are common in dry heat. A relative humidity of 45% - 65% is recommended for comfortable living, and this fan can help maintain that balance in the hot summer months.

## Parts

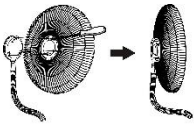


1. Front mist plate and turbo
2. Front Guard
3. Blade cap
4. Blade
5. Guard Mounting Nut
6. Rear Guard
7. Motor
8. Fan Body
9. Base and castor wheels

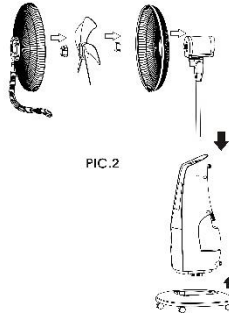


## Installation

1. Firstly, install castor into the holes of base.
2. Install the base into the main fan body
3. Fixed the fan motor parts into the bearing hole of fan body.
4. Install the Front mist plate onto the front guard.
5. Installed rear guard and blade, using the Blade cap to fasten the blade.
6. Fixed the front guard onto rear guard.



PIC.1



PIC.2

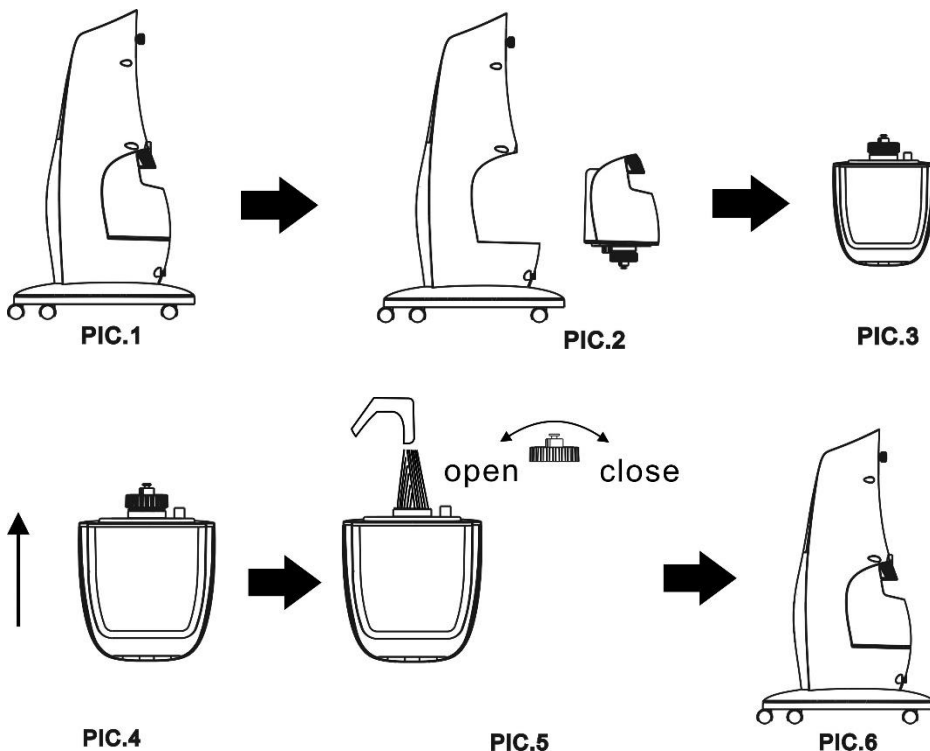


PIC.3



## Filling the water tank

Place the fan on a flat, stable floor, then add water for the humidifying function as follows:

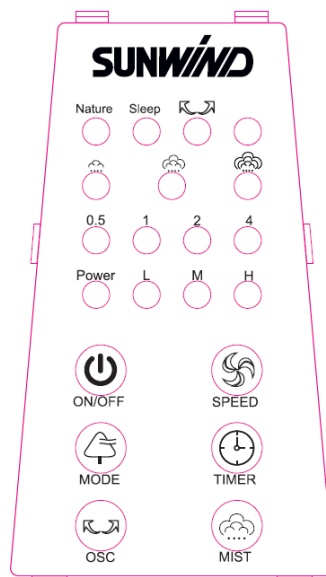


1. Open the water tank cover
2. Lift the water tank straight up to disengage
3. Carefully remove the water tank from the unit.
4. Over a sink, turn the water tank upside-down
5. Unscrew the lid and fill the tank with clean water. Replace the lid and tighten it securely
6. Carefully put the water tank back into the unit. Make sure it is seated properly to avoid leaks.

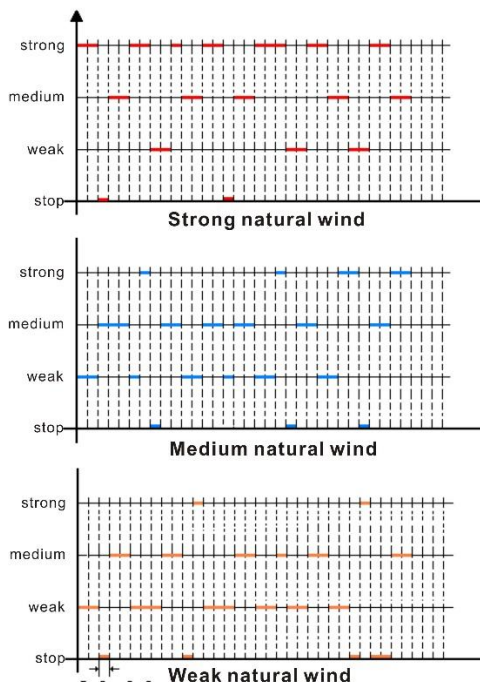
## Operation

Insert plug to the electrical outlet, and the indicator light turns on.

- Press “ON/OFF” the unit is on standby mode.
- Press “SPEED” button to open the fan function and choose the wind for low, Mid, High speed that matches the light on the control panel.
- Press “OCS” to start oscillation; press again to fix the airflow direction.
- Press “TIMER” button to set the working time of the unit. There are 4 indicator lights for automatic timing. To set a time of 7.5 hours you need to press 15 times and all the 4 indicator lights light up.
- Press MODE key, natural wind light on; then press cancel natural wind mode, enter sleep wind mode, the corresponding light lit; press again on the cancellation of natural wind and sleep wind function and then both lights are extinguished, into normal wind operation, each time the buzzer also followed by a sound.
- In the case of fan operation, press the MODE key to drive the fan motor speed change quickly and slowly to set the fan's air mode: with "natural wind - sleep wind - normal wind - natural wind..." cycle selection, the corresponding light on the control panel lit
  1. Normal wind: The speed of the drive fan motor is operated at the set wind speed of fast, medium, and slow speeds.
  2. Natural wind: the speed of the drive fan motor should be in

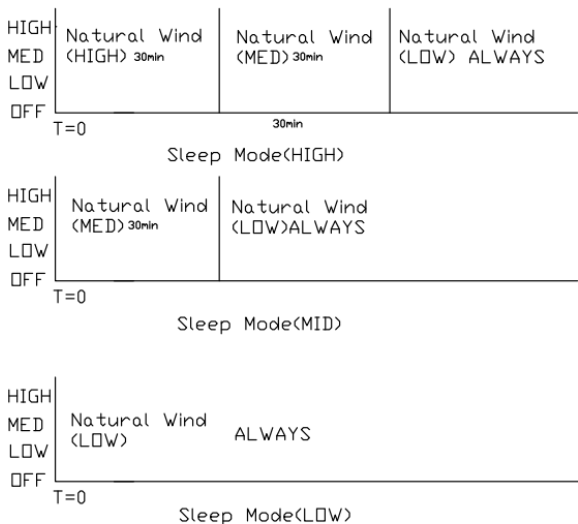


accordance with the control system pre-programmed procedures for irregular speed operation, to imitate the effect of nature's wind, with the wind speed key setting can produce strong, medium, and weak simulation of natural wind. Its operating rules are as follows:



3. Sleep wind: During the night, your body temperature will fall. The fan will decrease its effect after you have fallen asleep in the following way:
  - a. When the fan is set to strong winds, run with strong natural winds for half an hour, then run with medium natural winds for half an hour before moving on to weak natural winds. Its LEDs change with the point of change should be LED.

- b. When the fan is set to stroke, run with a medium natural wind for half an hour before turning into a weak natural wind. Its LEDs change with the point of change should be LED.
- c. When the fan is set to a weak wind, it operates with a weak natural wind.



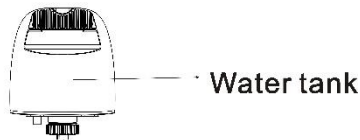
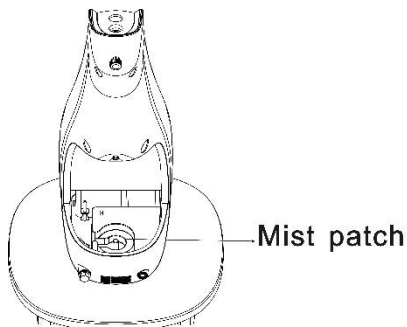
- Press “MIST” to start the mist function. Mist comes out of the front plate if there is water in the tank.
- The MIST function can be used on its own or along with the fan function to blow the mist into the room.
- The Remote Control must be pointed towards the Remote Sensor on the main unit for best results. If the remote control does not operate as expected, replace the batteries (1pc, CR2025 3V Lithium Cell).

## Caution

- Do not touch / pull out / put back the water tank when the unit is plugged into a power source. Make sure it is physically disconnected from the mains before doing anything with the water tank.
- When the water level is too low, the safety switch will cut out operation of the mist function. Unplug the unit and refill the water tank for further operation.
- Do not let dust or other particles collect on the mist plate - if the mist outlets are blocked, the mist function could malfunction.
- Before cleaning the unit, make sure it is completely disconnected from the power source. Make sure your hands are not wet when unplugging the unit.
- Do not use very hot water in the water tank - use water less than 40 degrees Celsius.
- Use only water in the water tank. Do not add chemicals or oils or any other additive.
- Infants, the disabled and the elderly should not be in the direct airflow from the fan for long periods of time.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer. Its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.

## Cleaning and Maintenance

- Make sure power is disconnected before any cleaning or maintenance is performed.
- It is recommended that you clean the water tank every 2-3 weeks of use and clean the flume every week.
- Pull out the water tank before cleaning it - pull the plastic tube out of the mist cask properly, then take out the mist cask and water tank.



- Use a dry cloth to clean the mist cask. If there are stubborn stains on the mist cask, use a cloth lightly dampened with mild detergent.
- If the mist feature will not be used for a long time, empty the water tank, and leave it to dry before recapping it.



## Troubleshooting

Fault Phenomenon	Reason	Solution
1. Mist projector works normally, but without mist spray	a. Water could be contaminated with other substances or chemicals b. Water tank could be cracked c. Water tank could be empty	a. Clean out the water tank and replace with clean water b. Pour out the water and check for cracks c. Refill the water tank. A full tank of water will last approximately 8 hours
2. Mist projector does not work	a. Bobber does not float b. Water tank could be empty	a. Free the bobber and allow it to float freely. b. Refill the water tank. A full tank of water will last approximately 8 hours
3. No indicator light, no wind, no mist.	a. Power cord is unplugged, and electric power is power off	a. Plug the power cord, and turn on the electric power
4. Peculiar smell from the mist	a. When new, there might be residue in the water tank/mist plate. b. The water in the water tank many be contaminated.	a. The smell should disappear after further use. b. Clean out the water tank and refill with fresh water
5. The fan does not work as normal	a. The plug and supply cord are damaged b. The blades are bend c. Don't safety device	a. Find service agent or a suitable qualified person to change or service b. Do not play the blades. Use soft damp cloth then wipe with dry cloth c. Installed correctly in accordance with the manual. Cannot be installed until there is no electricity

## Technical Data

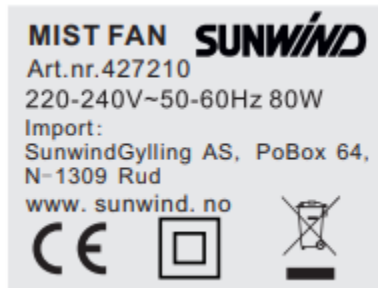
Rated Voltage: 220-240V~

Rated Frequency: 50/60Hz

General Power: 80W

Fan Head Size: 400mm

Water Tank Capacity: 3400ml



# SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS  
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway  
Tlf: 67 17 13 70  
[www.sunwind.no](http://www.sunwind.no)

Sunwind Gylling AB  
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm,  
Sverige  
Tlf: 08-742 01 70  
[www.sunwind.se](http://www.sunwind.se)

Sunwind Gylling OY  
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland  
Tel: 020 1102 602  
[www.sunwind.fi](http://www.sunwind.fi)